

JEDNACÍ ŘÁDY

DOPLŇKOVÝ ŘÁD SOUDNÍHO DVORA

Obsah

	<i>Strana</i>
Kapitola I – Dožádání (články 1 až 3)	38
Kapitola II – Bezplatná právní pomoc (články 4 a 5)	39
Kapitola III – Oznámení o porušení přísahy svědky a znalci (články 6 a 7)	39
– Závěrečná ustanovení (články 8 a 9)	39
Příloha I – Seznam uvedený v čl. 2 odst. 1	40
Příloha II – Seznam uvedený v čl. 4 odst	42
Příloha III – Seznam uvedený v článku	44

SOUDNÍ DVŮR,

s ohledem na článek 207 jednacího řádu ⁽¹⁾,

s ohledem na čl. 46 odst. 3 Aktu o podmínkách přistoupení Bulharské republiky a Rumunska a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie ⁽²⁾,

s ohledem na článek 45 Aktu o podmínkách přistoupení Chorvatské republiky a o úpravách Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii ⁽³⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. září 2012 přijal Soudní dvůr nový jednací řád, který obsahuje řadu věcných i formálních změn oproti předchozímu jednacímu řádu, který jím byl zrušen. Tyto změny se týkají mimo jiné terminologie použité v novém jednacímu řádu a postupu při poskytování bezplatné právní pomoci. Tyto změny je tedy třeba promítnout do znění doplňkového řádu.
- (2) Poté, co několik členských států určilo nové orgány pověřené vyřizováním záležitostí uvedených v článcích 2, 4 a 6 doplňkového řádu, a poté, co k Evropské unii přistoupily dne 1. ledna 2007 Bulharská republika a Rumunsko a dne 1. července 2013 Chorvatská republika, vyvstala též potřeba aktualizovat seznamy obsažené ve třech přílohách doplňkového řádu.

Se schválením Rady ze dne 17. prosince 2013,

PŘIJÍMÁ TENTO DOPLŇKOVÝ ŘÁD:

KAPITOLA I

Dožádání

Článek 1

1. Dožádání se provádí usnesením; toto usnesení obsahuje příjmení, jméno, postavení a adresu svědků nebo znalců, uvádí skutečnosti, k nimž budou svědkové nebo znalci vyslechnuti, označuje účastníky řízení, jejich zmocněnce, advokáty nebo poradce, jakož i jejich doručovací adresu a uvádí stručně předmět sporu.
2. Usnesení se doručuje účastníkům řízení prostřednictvím vedoucího soudní kanceláře.

Článek 2

1. Vedoucí soudní kanceláře zašle usnesení příslušnému orgánu, uvedenému v příloze I, členského státu, na jehož území má být výslech svědků nebo znalců proveden. K usnesení se případně přiloží překlad do úředního jazyka či úředních jazyků členského státu, jemuž je určeno.
2. Orgán určený na základě odstavce 1 předá usnesení soudnímu orgánu příslušnému podle vnitrostátního práva jeho členského státu.
3. Příslušný soudní orgán provede dožádání v souladu s ustanoveními svého vnitrostátního práva. Po jeho provedení předá příslušný soudní orgán orgánu určenému na základě odstavce 1 usnesení o dožádání, písemnosti o jeho vyřízení a výkaz nákladů. Tyto dokumenty se zašlou vedoucímu kanceláře Soudního dvora.
4. Překlad písemností do jednacího jazyka zajišťuje vedoucí soudní kanceláře.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 265, 29.9.2012, s. 1, ve znění změn ze dne 18. června 2013 (Úř. věst. L 173, 26.6.2013, s. 65).

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 203.

⁽³⁾ Úř. věst. L 112, 24.4.2012, s. 21.

Článek 3

Soudní dvůr nese náklady na dožádání s výhradou uložení jejich případné náhrady účastníkům řízení.

KAPITOLA II

Bezplatná právní pomoc

Článek 4

1. Soudní dvůr v usnesení, kterým přiznává nárok na poskytnutí bezplatné právní pomoci, nařídí, aby byl ustanoven advokát, který bude dotyčné osobě nápomocen.
2. Nenavrhne-li dotyčná osoba sama advokáta nebo usoudí-li Soud, že její volba je nepřípustná, zašle vedoucí soudní kanceláře vyhotovení usnesení a kopii žádosti o bezplatnou právní pomoc příslušnému orgánu dotyčného státu uvedenému v příloze II.
3. Soudní dvůr s ohledem na návrhy uvedeného orgánu ustanoví z úřední povinnosti advokáta, který má být dotyčné osobě nápomocen.

Článek 5

Soudní dvůr rozhodne o výdajích a odměně advokáta; na žádost může být na úhradu těchto výdajů a této odměny vyplacena záloha.

KAPITOLA III

Oznámení o porušení přísahy svědky a znalci

Článek 6

Soudní dvůr může po vyslechnutí generálního advokáta rozhodnout, že oznámí příslušnému orgánu, uvedenému v příloze III, členského státu, jehož soudy jsou příslušné pro účely trestního stíhání, křivé svědectví nebo nepravdivou výpověď znalce pod přísahou.

Článek 7

Předání rozhodnutí Soudního dvora zajišťuje vedoucí soudní kanceláře. V rozhodnutí se uvedou skutečnosti a okolnosti, na kterých je oznámení založeno.

Závěrečná ustanovení

Článek 8

Tento doplňkový řád nahrazuje doplňkový řád ze dne 4. prosince 1974 (Úř. věst. L 350, 28.12.1974, s. 29), naposledy pozměněný dne 21. února 2006 (Úř. věst. L 72, 11.3.2006, s. 1).

Článek 9

1. Tento řád, který je závazný v jazycích uvedených v článku 36 jednacího řádu, bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.
2. Vstoupí v platnost dnem svého zveřejnění.

V Lucemburku dne 14. ledna 2014.

PŘÍLOHA I

Seznam uvedený v čl. 2 odst. 1

Belgie

Service public fédéral Justice – Federale Overheidsdienst Justitie

Bulharsko

Министър на правосъдието

Česká republika

Ministr spravedlnosti

Dánsko

Justitsministeriet

Německo

Bundesministerium der Justiz

Estonsko

Justiitsministeerium

Irsko

Minister for Justice and Equality

Řecko

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Španělsko

Ministerio de Justicia

Francie

Ministère de la justice

Chorvatsko

Ministarstvo pravosuđa

Itálie

Ministero della Giustizia

Kypr

Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως

Lotyšsko

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

Litva

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija

Lucembursko

Parquet général

Maďarsko

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Avukat Ġenerali

Nizozemsko

Minister van Veiligheid en Justitie

Rakousko

Bundesministerium für Justiz

Polsko

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugalsko

Ministro da Justiça

Rumunsko

Ministerul Justiției

Slovinsko

Ministrstvo za pravosodje

Slovensko

Minister spravodlivosti

Finsko

Oikeusministeriö

Švédsko

Regeringskansliet Justitiedepartementet

Spojené království

Secretary of State for the Home Department

PŘÍLOHA II

Seznam uvedený v čl. 4 odst. 2

Belgie

Service public fédéral Justice – Federale Overheidsdienst Justitie

Bulharsko

Министър на правосъдието

Česká republika

Česká advokátní komora

Dánsko

Justitsministeriet

Německo

Bundesrechtsanwaltskammer

Estonsko

Justiitsministeerium

Irsko

Minister for Justice and Equality

Řecko

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Španělsko

Consejo General de la Abogacía Española

Francie

Ministère de la justice

Chorvatsko

Ministarstvo pravosuđa

Itálie

Ministero della Giustizia

Kypr

Υπουργός Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως

Lotyšsko

Latvijas Republikas Tieslietu ministrija

Litva

Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija

Lucembursko

Ministère de la justice

Maďarsko

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Segretarju Parlamentari għall-Gustizzja

Nizozemsko

Algemene Raad van de Nederlandse Orde van Advocaten

Rakousko

Bundesministerium für Justiz

Polsko

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugalsko

Ministro da Justiça

Rumunsko

Uniunea Națională a Barourilor din România

Slovinsko

Ministrstvo za pravosodje

Slovensko

Slovenská advokátska komora

Finsko

Oikeusministeriö

Švédsko

Sveriges advokatsamfund

Spojené království

The Law Society, London (for applicants residing in England or Wales)

The Law Society of Scotland, Edinburgh (for applicants residing in Scotland)

The Law Society of Northern Ireland, Belfast (for applicants residing in Northern Ireland)

PŘÍLOHA III

Seznam uvedený v článku 6

Belgie

Service public fédéral Justice – Federale Overheidsdienst Justitie

Bulharsko

Върховна касационна прокуратура на Република България

Česká republika

Nejvyšší státní zastupitelství

Dánsko

Justitsministeriet

Německo

Bundesministerium der Justiz

Estonsko

Riigiprokuratuur

Irsko

The Office of the Attorney General

Řecko

Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων

Španělsko

Consejo General del Poder Judicial

Francie

Ministère de la justice

Chorvatsko

Zamjenik Glavnog državnog odvjetnika

Itálie

Ministero della Giustizia

Kypř

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας

Lotyšsko

Latvijas Republikas Ģenerālprokuratūra

Litva

Lietuvos Respublikos generalinė prokuratūra

Lucembursko

Parquet général

Maďarsko

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium

Malta

Avukat Ġenerali

Nizozemsko

Minister van Veiligheid en Justitie

Rakousko

Bundesministerium für Justiz

Polsko

Ministerstwo Sprawiedliwości

Portugalsko

Ministro da Justiça

Rumunsko

Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție

Slovinsko

Ministrstvo za pravosodje

Slovensko

Minister spravodlivosti

Finsko

Keskusrikospoliisi

Švédsko

Åklagarmyndigheten

Spojené království

Her Majesty's Attorney General (for witnesses or experts residing in England or Wales)

Her Majesty's Advocate General (for witnesses or experts residing in Scotland)

Her Majesty's Attorney General (for witnesses or experts residing in Northern Ireland)
